

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	26 (1955)
Heft:	3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Kinderdorf Pestalozzi sucht ein 2889/I

Ehepaar

das auf Frühjahr oder Sommer 1955 folgende Aufgaben zu übernehmen hätte:

- Betrieb unserer Töpfwerkstatt
- Betreuung einer Gruppe von 6 bis 12 auswärts beschäftigten Lehrlingen
- Hauswartfunktionen

Ehepaare mit den erforderlichen beruflichen und pädagogischen Voraussetzungen wollen sich bitte melden bei der

Dorfleitung Kinderdorf Pestalozzi, Trogen

Gesucht vom Verein für das Alter, Sektion Bern-Stadt eine 2890/I

Heimleiterin

für das von ihm geführte Altersheim Selhofen bei Kehrsatz. **Bedingungen:** Fähigkeit zur selbständigen Führung eines Haushaltes von ca. 20 Personen. Erfahrung im Umgang mit alten Leuten. Kenntnisse in der Krankenpflege erwünscht. Alter nicht unter 30 Jahren. Eintritt voraussichtlich Mai / Juni.

Offerte mit kurzem Lebenslauf unter Beilage von Zeugnissen und Angabe des bisherigen Wirkungskreises sowie Gehaltsansprüche sind einzureichen an das Sekretariat des Vereins, Mühlmattstrasse 35, Bern. P 9056 Y

Persönliche Vorstellung nur auf spezielle Einladung.

Wir suchen kinderliebende, erziehungstüchtige

Eltern

die bereit sind, ca. fünf Pflegekinder aufzunehmen. Haus in der Nähe von Horgen, mit Platz für 8 bis 10 Personen, wird zur Verfügung gestellt. 2891/I

Jugendsekretariat Horgen Telefon (051) 92 42 35

Erziehungsheim sucht für sofort oder nach Über-
einkunft selbständige 2887/I

Alleinköchin

für ca. 30 Personen. Charakterlich gut empfohlene Person, welche auch die Vorratsverwaltung übernehmen kann, findet angenehme Anstellungsbedingungen bei guten Lohnansätzen.

Offerten mit Zeugnisabschriften und Lohnansprüche sind zu richten an das Discher'sche Mädchenheim, Solothurn, Grenchenstrasse 32.

In Erziehungsheim für schulentlassene, schwachbegabte Burschen wird ein 2888/I

Erziehungsgehilfe

gesucht. Abgeschlossene Berufslehre und Kenntnisse in der Freizeitbeschäftigung erwünscht. Mithilfe im Bureaudienst. Lohn Fr. 300.— plus freie Station. Antritt spätestens 1. April 1955. Offerten mit Zeugnisabschriften sind zu richten an die Verwaltung des Erziehungsheimes Bächtel, Wabern bei Bern.

29jähriger

Lehrer

(Oesterreicher), seit 1946 im Schul- und Erziehungswesen tätig, sucht passende Stelle. Besonders vielseitig, grosse Erfahrung in Freizeitbeschäftigung.

Offerten unter Chiffre 3706/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Alleinstehender Mann, 50jährig, mit langjähriger Erfahrung als Hilfsgärtner in Handelsgärtnerei und Spital sucht auf Frühjahr 1955 neue Stelle als

Hilfsgärtner oder Hausbursche

in Anstalt oder Krankenhaus. Bevorzugt werden Häuser mit evangelischer Grundlage.

Offerten unter Chiffre 3702/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Ich suche eine

3703/I

Stelle in einem Heim oder Anstalt

wo ich neben den allgemeinen Büroarbeiten Gelegenheit hätte, im Betrieb praktisch mitzuarbeiten. Absolventin der Töchterhandelsschule Bern.

Angebote mit näheren Angaben der Bedingungen erbitte ich unter Chiffre A 2463 Y an Publicitas Bern.

Stelle gesucht für

3705/I

Jüngling

der schon in Stellung war als Wagner-Bauschreiner (abgeschlossene Lehre). Am liebsten in Anstaltsbetrieb, wo er seine kunstgewerblichen Fähigkeiten ausnützen und fördern könnte.

Offerten unter Postfach 12, Rehetobel App.

Herausgeber: VEREIN FÜR SCHWEIZERISCHES ANSTALTSWESEN

Präsident: Ernst Müller, Landheim Erlenhof, Reinach (Baselland)

Quästor: Arthur Schläpfer, Jugendheim, St. Gallen

Aktuar: Arthur Joss, Bürgerheim Wädenswil

Redaktion: Dr. Heinrich Droz-Rüegg, Eleonorenstrasse 16, Zürich 32

Stellenvermittlung: Fr. Anna, Wiesenstrasse 2, Zürich 8

Inseratenannahme: G. Brücher, Zürich 24, Postfach 126

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil

Küppersbusch



Die grösste Spezial-Herdfabrik Europas, liefert Herde und Grossanlagen in jeder Ausführung und für alle Beheizungsarten in bester Qualität.

MEIKO

Die führende Firma für Geschirrwasch-Maschinen. 26 verschiedene Modelle, vom Schrankautomaten für kleinsten Raumbedarf bis zur grossen 3-Tank-Durchlaufmaschine.

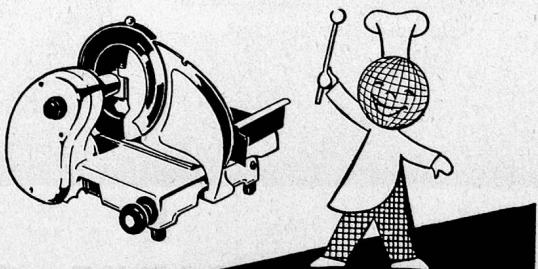
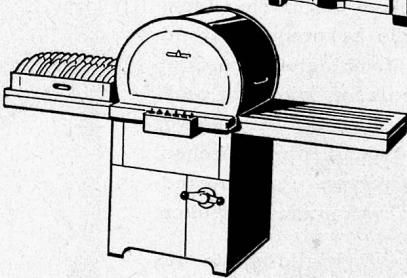
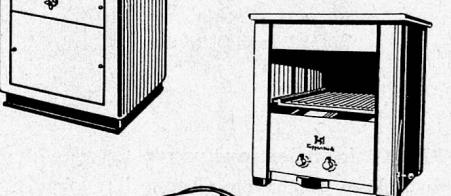
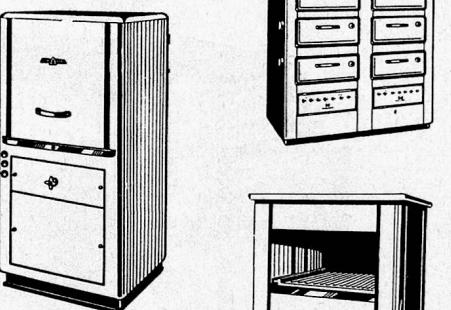
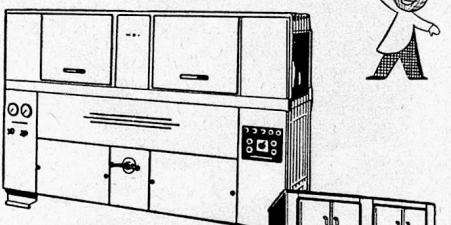
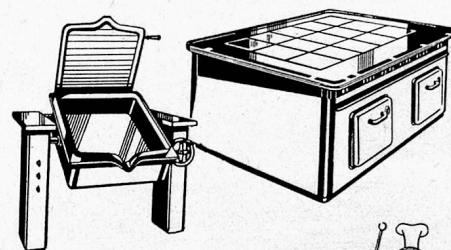
Alle Maschinen voll elektrisch geschaltet, mit eingebauten Thermostaten, Schaltern und Kontroll-Lampen. Keine speziellen elektrischen Installationen notwendig.

MIDEMA

Die formvollendete Midema-Aufschmittmaschine ist eine überlegene Konstruktion 40jähriger Fabrikerfahrung. Ausserordentlich vorteilhafter Preis.

Verlangen Sie für alle Apparate unverbindliche Offerte, Sie werden überrascht sein, wie preiswert Sie einkaufen können.

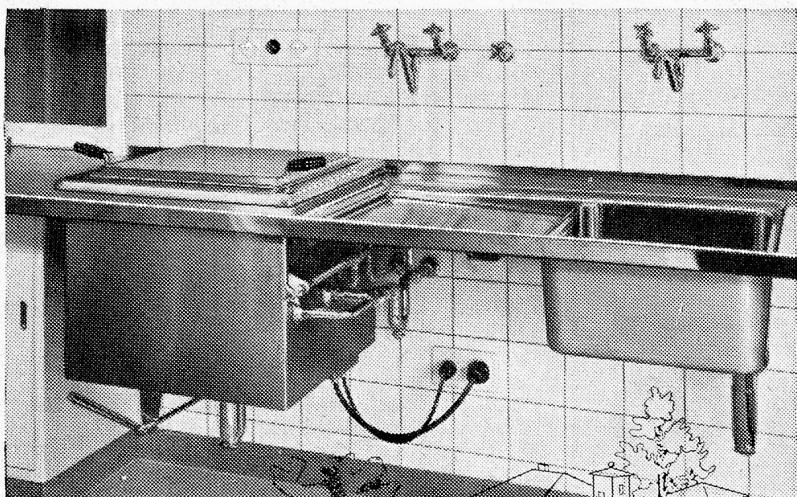
**ALLEINIMPORTEUR UND
GENERALVERTRETUNG:**



ED. HILDEBRAND, ING. ZÜRICH 1

TALACKER 41 TEL. (051) 25 44 99 / 27 70 30

FRANKE-ANLAGEN UND -APPARATE FÜR SPITÄLER UND ANSTALTEN



FRANKE fabriziert aus unverwüstlichem, rostfreiem Chromstahl die bekannten, vorbildlichen Kombinationen u. Spül-tisch-Anlagen mit ihren praktischen Abstellflächen, Rüst-, Anrichte- und Arbeits-Tischen; sie gewähren ein einwandfreies, hygienisches Arbeiten.

Weitere Spezialfabrikate aus rostfreiem Chromstahl: Seziersche und Sterilisatoren.

WALTER FRANKE • AARBURG
SPEZIALFABRIK FÜR DIE VERARBEITUNG VON
ROSTFREIEM CHROMSTAHL TEL. (062) 7 41 41

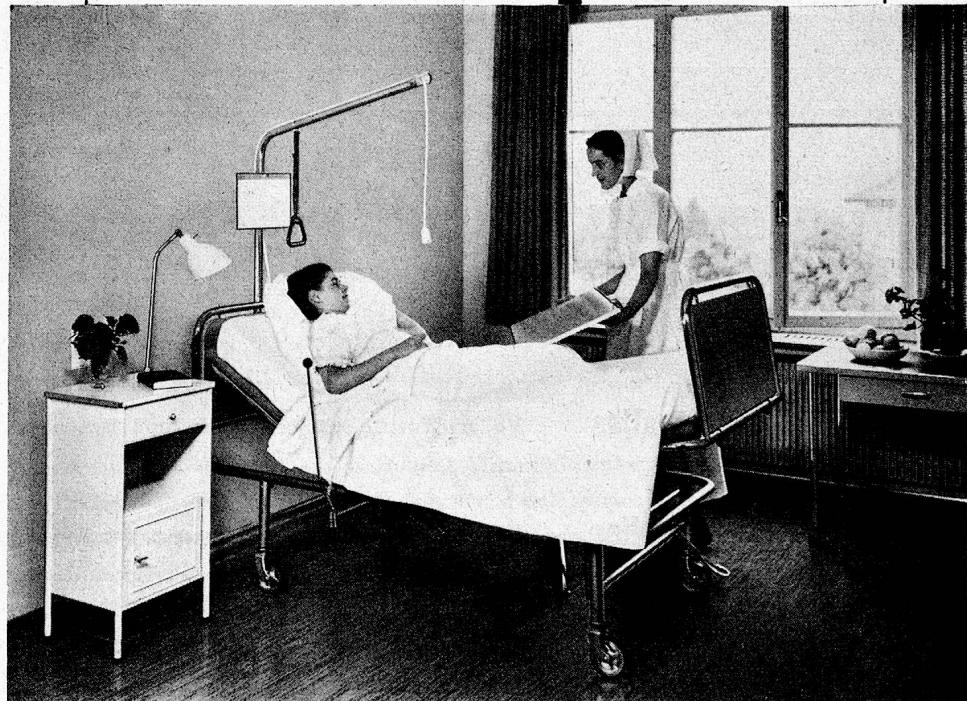
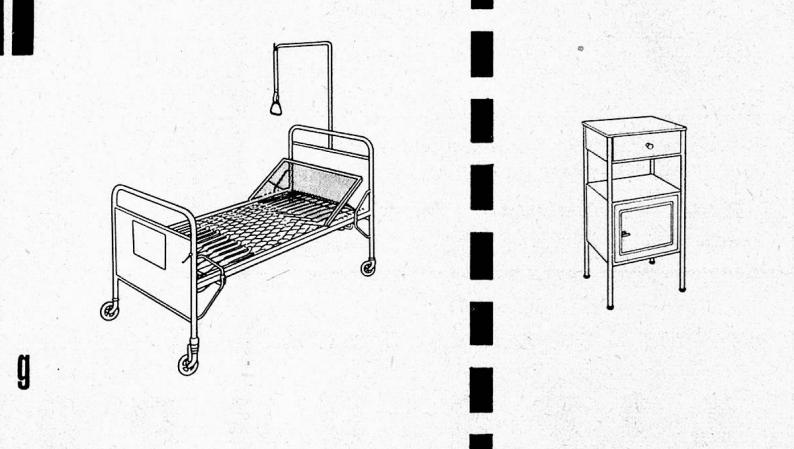
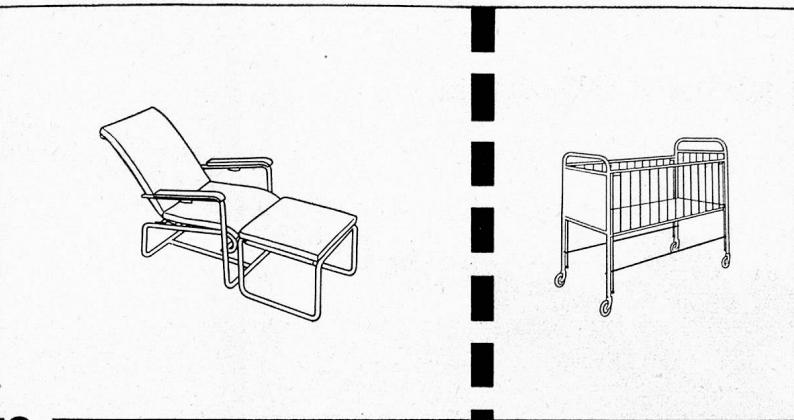
FRANKE AN DER MUBA: HALLE 13, STAND 4635

FRANKE

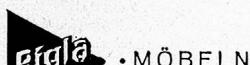


Kranken Möbel

neuzeitlich
und zweckmäßig

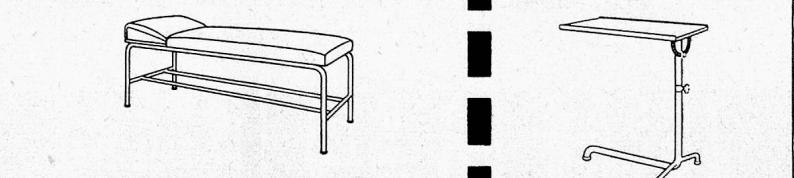


Beispiel eines mit modernen



ausgestatteten Kranken-
zimmers

Wir dienen Ihnen gerne
mit Vorschlägen, Preisen
und kostenloser Beratung
durch fachkundigen Vertreter



BIGLER, SPICHIGER & CIE AG BIGLEN BERN

Telephon (031) 68 62 21



In zirka 2 Minuten

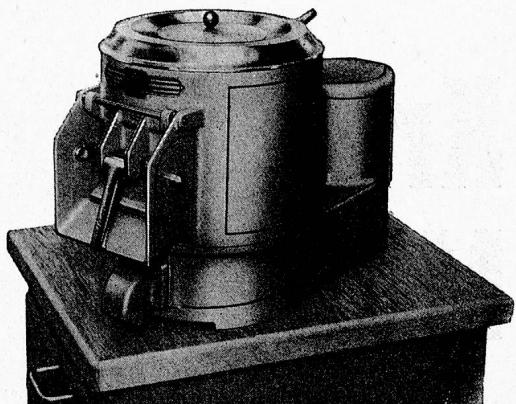
schält und reinigt die

Lipos

Kleinschälmashine

5 kg Kartoffeln

unerreicht in
**Leistung und
Qualität**



Unverbindliche Beratung und Verkauf
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

H. Bay V. Lukas W. Leutwyler
Aarau Zürich Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

J. L I P S U R D O R F Z H

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

Das zuverlässige Universal-Waschmittel

supal

wäscht alles

Voller Wascheffekt bei Weiss- und Buntwäsche, Wolle, Seide usw.

Schneller

Erstaunlich rasche und überaus schonende Waschwirkung

Einfacher

Weder Zutaten, noch Befolgung besonderer Anwendungsvorschriften

Sparsamer

Denkbar geringe Dosierung, wertvoller Zeitgewinn

Muster und Auskünfte prompt durch:

VAN BAERLE & Cie. AG. Münchenstein

SSS
★ sauber schonend sparsam



Moderne Kochgeräte für Restaurants, Hotels, Anstalten, Spitäler, Kantinen etc.
in zahlreichen Größen und für sämtliche gebräuchliche Beheizungsarten, wie
Gas-, Elektro-, Holz-, Kohlen und Oelheizung (auch kombiniert).



Grossküchenherde, Geschirrwasch- und Spülmaschinen, Wärmetische, Bratpfannen, Kochkessel, Brat- und Backöfen, Friteusen etc., vollständige Grosskochanlagen, ausgerüstet mit den letzten technischen Feinheiten. JUNO-Grossküchengeräte werden seit über 50 Jahren hergestellt und zeichnen sich durch ihre Form-

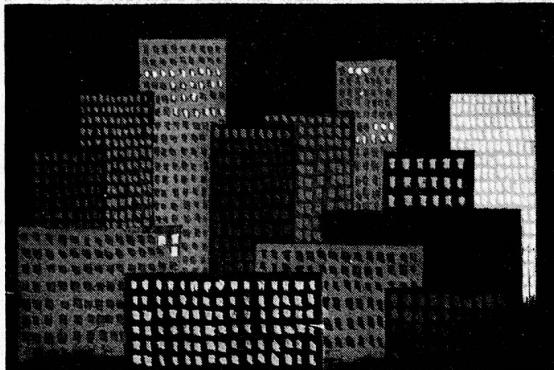
schönheit, Wirtschaftlichkeit und lange Lebensdauer aus. Zahlreiche Referenzen liegen vor. Dank des rationalen Herstellungsverfahrens in einem führenden Grossbetrieb können wir sehr interessante Preise anbieten. Bitte verlangen Sie unsern Kostenvoranschlag sowie kostenlose und unverbindliche Beratung.



Ofen- und Herdfabrik

LÜDIN + CIE AG BASEL

Gasstrasse 62 Telephon 061/24 58 85

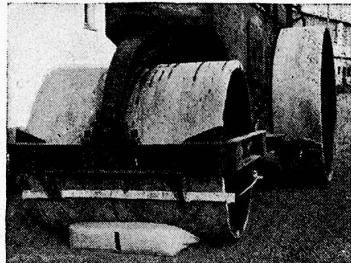
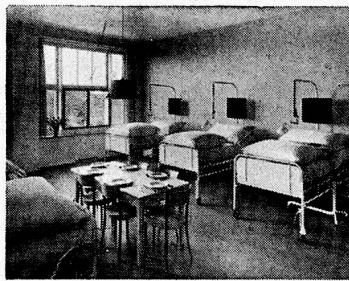


Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gejetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.

Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht, weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu unglaublichen Widerstandsfähigkeit: Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!

ORIGINAL SCHLARAFFIA MATRATZEN

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispitz Telephon (061) 34 69 60.
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

Aero dry tumbler

Schweizer Fabrikat

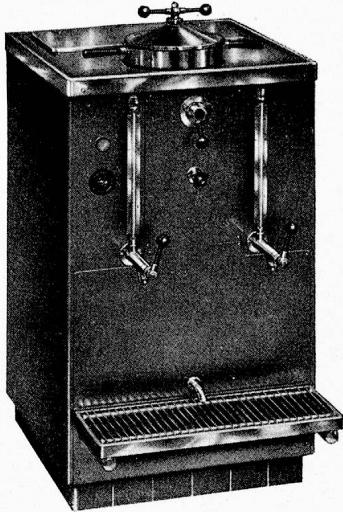


Der vollautomatische Wäschetrockner
(Schweizerfabrikat)

rechtfertigt das in ihn gesetzte
Vertrauen

Mustermesse in Basel
16. bis 26. April 1955
Halle 13 Stand 4948

ALBERT von ROTZ, Ingenieur, BASEL
Vollautomatische Wäschetrocknung Tel. (061) 22 16 44 (3 Linien) - Friedensgasse 64/68



Wo „EGRO“- Anstalts-Kaffeemaschinen besichtigt werden können

Die neue „Egro“-Kaffeemaschine für Anstalten und Spitäler mit Stundenleistungen von 40-400 Litern wurde von folgenden Betrieben als ideal befunden:

Zürich	Stadtspital Waid
Basel	Hilfs-Spital
Laufen	Feningerspital
Baden	Städtisches Krankenhaus
	Volkshilbad Freihof
Davos Platz	Sanatorium du Midi
Riehen	Diakonissenanstalt
Montana	Bernische Heilstätte
Barmelweid	Aargauische Heilstätte
Luzern	Männerheim Eichhof
Zug	Bürgerspital
Schönenwerd	Schuhfabrik Bally
Vevey	Asile des Vieillards

Die Anstaltsmaschine kann auch an der Basler Mustermesse, also vom 16.—26. April am Stand Nr. 4955 in der Halle 13 besichtigt werden (rechts nach dem Haupteingang des neuen Messegebäudes im Parterre).

EGLOFF & CO. AG. NIEDERROHRDORF

Lieferanten:

Sanitas AG., Basel	Tel. (061) 24 78 20
Christen & Cie., AG., Bern	Tel. (031) 2 56 11
Grüter-Suter AG., Luzern	Tel. (041) 3 11 25
Autometro AG., Zürich	Tel. (051) 24 47 66
Autometro AG., Genf	Tel. (022) 32 85 44



JOHNSON



Mühelos pflegen Sie Ihre Böden mit den Hochleistungs-Blochern JOHNSON Super 12 für mittlere Betriebe und Super 16 für stärkste Beanspruchung. Die JOHNSON Blocher lassen sich spielend leicht unter Möbelstücke führen, arbeiten bis ganz an Wände heran und sind äusserst robust gebaut. So recht für den täglichen Gebrauch. Sie blochen, fegen, schleifen und polieren und nehmen Ihnen alle Plagen der Bodenpflege ab.

SUPER 12



JOHNSON

E. Gasser, Johnson-Wax-Fabrik
Weiningen ZH Tel. (051) 98 9188

SMSK

Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.

MUBA 1955

Halle 19 Stand-Nr. 6348

Ein Versuch überzeugt auch Sie!
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLIS

Speisewürze
Ochsenbouillon
Hühnerbouillon
Saucenfond
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)
Suppen nach Hausmacherart
unübertrffen im Aroma
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,
unangefochtenes Spitzenprodukt

HOLLANDIA

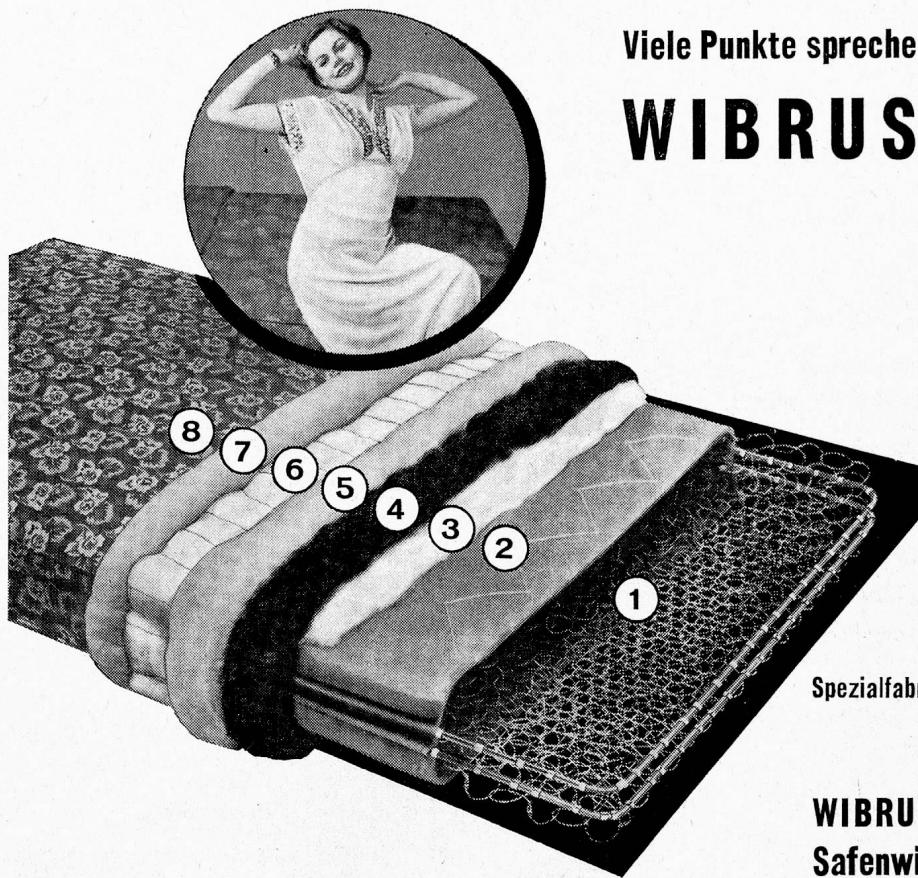
Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack
abgestimmt
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der
modernen Diätküche
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich
Mayonnaise
Hollan-Nährkraftkakao
Essigfrüchte

HÜGLI, Nährmittel AG, Arbon
HOLLANDIA Au

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend.

BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH
Tel. (061) 74461

Metzger



Viele Punkte sprechen für die ideale Matratze
WIBRUSA-SONJA

1. Flexibler Federkern
Ia Schweizer Produkt
2. Jutegewebe
schwere Qualität
3. Watteauflage
schont das Haar
4. Reine Rosshaarpolsterung
5. Dicke Schafwollpolsterung
6. Fassonarbeit in Schächter
7. Reine Schafwolle
ausgezeichneter
Wärmespender
8. Erstklassiger Drilch
in diversen Dessins

Spezialfabrik für: Patentmatratzen, Schoner,
Obermatratzen, feine Federzeuge

WIBRUSA Widmer-Brunner AG.
Safenwil AG

TEPPICHE Vorhänge LINOLEUM Möbelstoffe

Möbelstoffe LINOLEUM Vorhänge TEPPICHE

TEPPICHE Vorhänge LINOLEUM Möbelstoffe

Möbelstoffe LINOLEUM Vorhänge

Forster
BELLEVUE/PLATZ



LONZA-DÜNGER

für Gemüse, Obst- u. Beerenkulturen

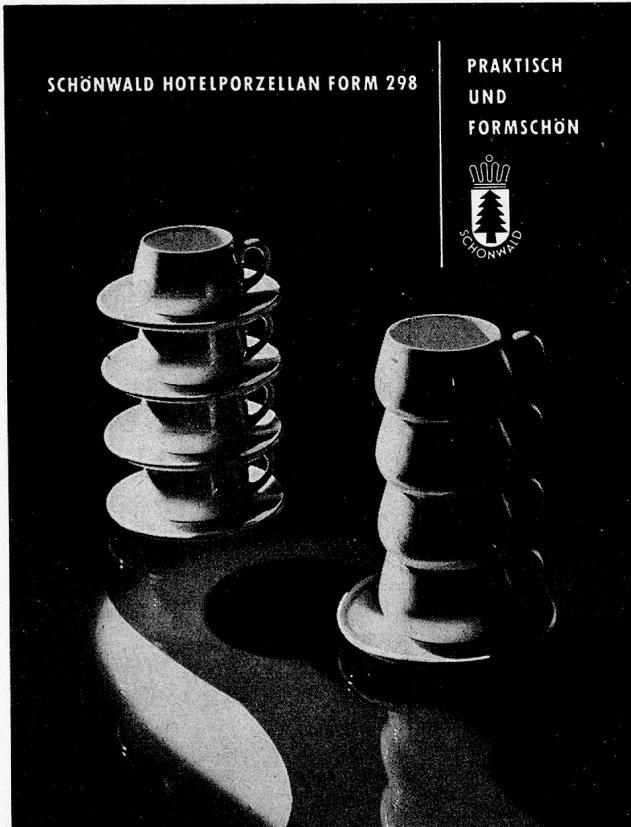
Volldünger Lonza ist nährstoffreich, rasch wirkend und wasserlöslich.

Ammonsalpeter enthält 20 1/2 % Stickstoff, hälftig in rasch wirkender und hälftig in langsam wirkender Form.

Kalksalpeter das Trebsalz für Intensiv-Kulturen.

Kalkstickstoff wirkt bodenreinigend und düngt zugleich.

LONZA A. G. BASEL



PORZELLANFABRIK SCHÖNEWALD · SCHÖNEWALD/OBFR.

Bezugsquellen durch:

KERAGRA GmbH. Zürich 1 Talstrasse 11

NEU
VIM
bringt Glanz und
hygienische Sauberkeit
in Ihr Haus!

Das neue VIM mit dem milden, hochaktiven Spezialschaum löst jeden Schmutz doppelt schnell und mühelos. Es putzt und poliert in einem, ohne «Striche» zu hinterlassen. Ein herrlich frischer Duft bleibt zurück.



Kaufen Sie VIM im Kessel zu 10 oder 15 kg!

Profitieren Sie! Die speziell für Sie geschaffene Grosspackung ist vorteilhafter... und auf Wunsch erhalten Sie dazu gratis einige Streudosen zum Nachfüllen!

Ein Sunlight-Produkt

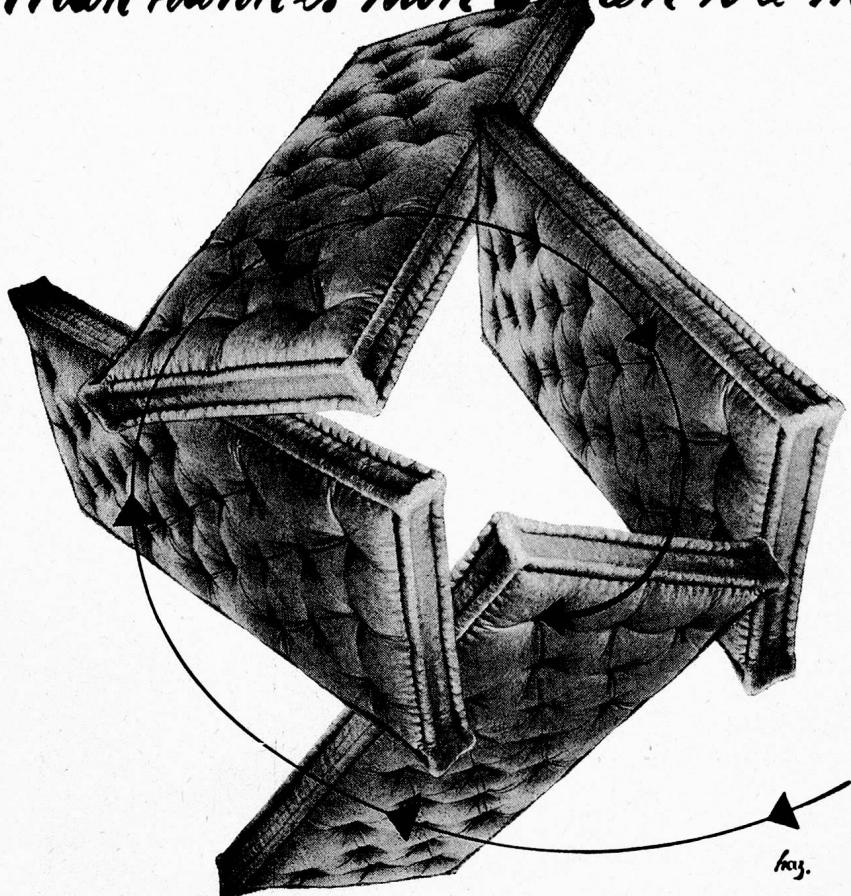
**Viele Anstalten
und Spitäler
verwenden seit
Jahrzehnten**

Ambrosia

**Speiseöl
und Kochfett**

Ernst Hürlimann, Wädenswil

Man kann es nun doch nur wie man will...



4. Die Rosshaarmatratze ist und bleibt die beste Grundlage für guten Schlaf. Besonders für Krankenhäuser und Anstalten ist sie mit ihrer nie erlahmenden Federkraft und ihrer unübertroffenen Eigenschaften als schlechter Wärmeleiter geradezu wie geschaffen. Sie ist hygienisch und handlich. Und . . .

**WER AUF ROSSHAAR RUHT
SCHLÄFT GUT!**

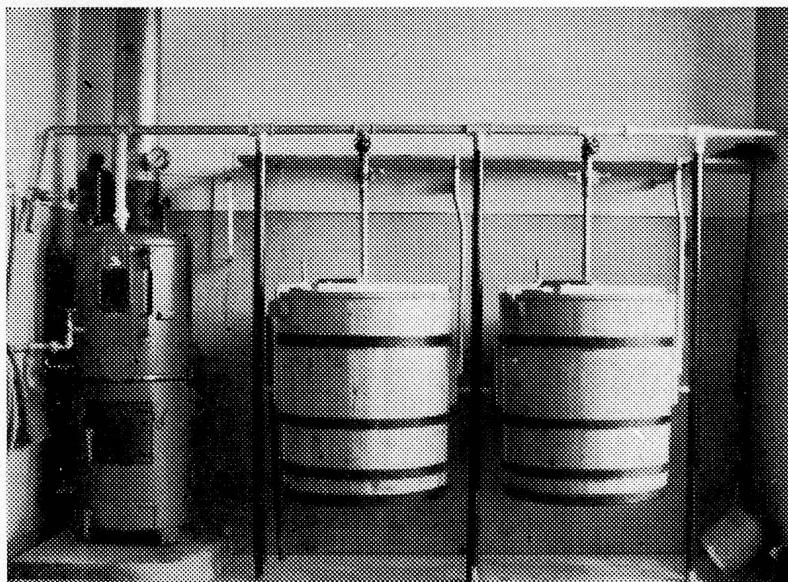
Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)

J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)

Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)

Gebr. Wittich, Gottlieben (TG)

Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst



OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL ZÜRICH

Merkurstrasse 34, Telephon (051) 340750

Senden Sie mir bitte Prospekte, unverbindliche Offerte und einige Referenzen von Kunden aus meiner Nachbarschaft

Name:

Ort:

In zahlreichen Anstalten
haben sich die

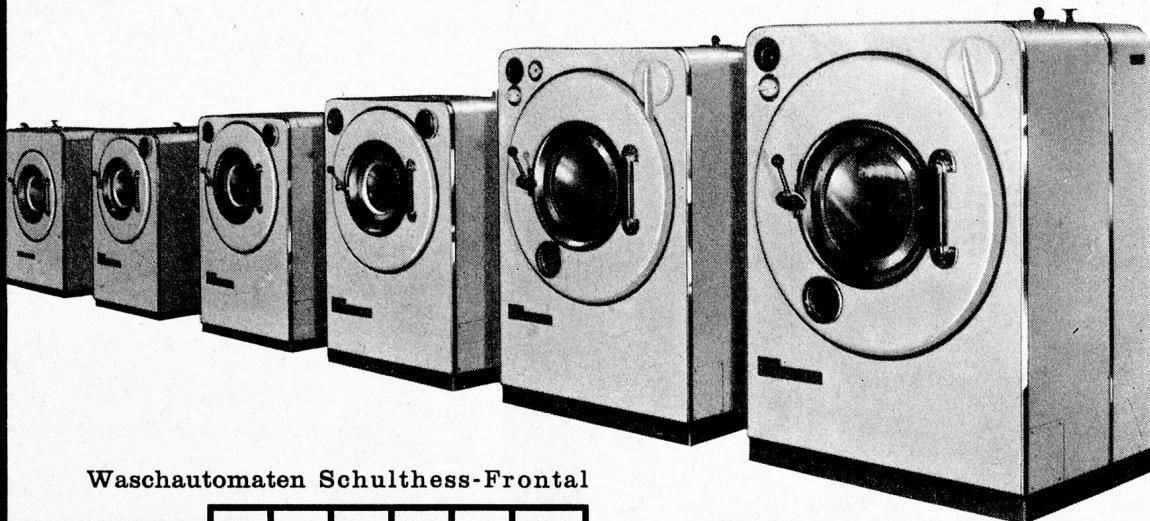


Niederdruckkessel

bestens bewährt beim
Futterkochen
Silieren
Waschen
Heizen
Süssmosten
Sterilisieren usw.

Die Kessel werden in
verschiedenen Grössen
gebaut, passend für den
Gross-, Mittel- und
Kleinbetrieb

SCHIRES



Waschautomaten Schulthess-Frontal

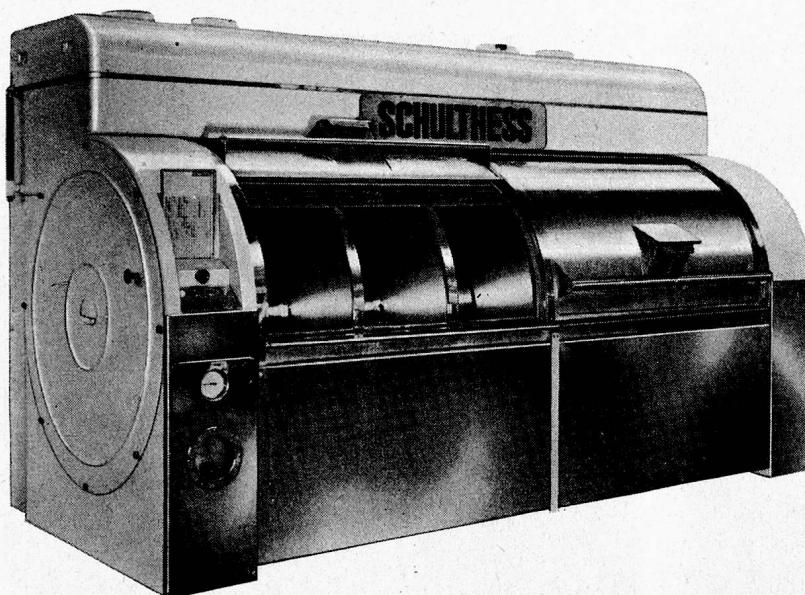
6 Modelle **4** **6** **10** **18** **25** **35 kg**

mit eingebautem Boiler, automatischer Waschmittelzuführung und patentierter Spülvorrichtung, im Spüleffekt unerreicht. Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen.

Eignung für sämtliche gewerblich betriebenen Wäsche-
reianlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Anstalten sowie
für Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser usw.

40 % Leistungssteigerung, 50 % Einsparung an Waschmitteln, Löhnen und Wärmeenergie gegenüber konventionellen Einrichtungen.

Die beste Referenz: gegen 6000 SCHULTHESS - WASCH-AUTOMATEN im Betrieb... und nur zufriedene Kunden!



Schnellwaschautomaten Schulthess - Pullman

4 Modelle	S/P 3	S/P 4	S/P 5	S/P 6
Ladegewicht	100	130	165	200 kg
Std.leistung	160	210	260	320 kg

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.



Schulthess - Schnellläuferzentrifugen

3 Modelle	S/500	S/700	S/900
Ladegewicht	14	30	47 kg

Diese Zentrifugen arbeiten mit 1500 t/min. vollständig vibrationsfrei und sind vollautomatisch gesteuert.

Die Schleuderleistung dieser Zentrifugen ist derart hoch, dass nicht mehr als 6 Minuten geschwungen werden soll, ansonst die Wäsche zum mangen zu trocken ist.

M U B A
im Neubau
2. Stock
links
bei der
ROLLTREPPE

Halle 20
Stand 6545

Schnellwaschautomaten Schulthess - Pullman				
4 Modelle	S/P 3	S/P 4	S/P 5	S/P 6
Ladege wicht	100	130	165	200 kg
Std.leistung	160	210	260	320 kg

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.

Be- und entladen des Schnellwaschers in 6-8 Min.
Waschprogrammsteuerung automatisch m. auswechselbaren Lochkarten. Automaten mit eingebautem Wassertank, automatischer Waschmittelzuführung, patentierter Spülvorrichtung, eingebauter Wärmewiederverwertung, eingebauter Spülwasser-Wiederverwertung, **Wärme-einsparung 60 %, Betriebskosteneinsparung 50 %,**

MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH

Zürich
Bern Köniz / Bern
Lausanne

Stockerstrasse 57 Tel. 051/274450
Wabersackerstr. 117 Tel. 031/75636
16. Av. du Simplon Tel. 021/265685



Moderne Kochgeräte für Restaurants, Hotels, Anstalten, Spitäler, Kantinen etc.
in zahlreichen Größen und für sämtliche gebräuchliche Beheizungsarten, wie
Gas-, Elektro-, Holz-, Kohlen und Oelheizung (auch kombiniert).



Grossküchenherde, Geschirrwasch- und Spülmaschinen, Wärmetausche, Bratpfannen, Kochkessel, Brat- und Backöfen, Friteusen etc., vollständige Grosskochanlagen, ausgerüstet mit den letzten technischen Feinheiten. JUNO-Grossküchengeräte werden seit über 50 Jahren hergestellt und zeichnen sich durch ihre Form-

schönheit, Wirtschaftlichkeit und lange Lebensdauer aus. Zahlreiche Referenzen liegen vor. Dank des rationalen Herstellungsverfahrens in einem führenden Grossbetrieb können wir sehr interessante Preise anbieten. Bitte verlangen Sie unsern Kostenvoranschlag sowie kostenlose und unverbindliche Beratung.



Ofen- und Herdfabrik

LÜDIN + CIE AG BASEL

Gasstrasse 62 Telephon 061/24 58 85